

RIADITEĽSTVO PRE OBCHOD A POĽNOHOSPODÁRSTVO
Výbor pre obchod

Pracovný tím pre vývozné úvery a úverové záruky

**ODPORÚČANIE RADY O SPOLOČNÝCH PRÍSTUPOCH K OFICIÁLNE PODPOROVANÝM
VÝVOZNÝM ÚVEROM A ENVIRONMENTÁLNEMU A SOCIÁLNEMU DUE DILIGENCE
(„SPOLOČNÉ PRÍSTUPY”)**

Tento dokument obsahuje revidovaný text Odporúčania rady o spoločných prístupoch k oficiálne podporovaným vývozným úverom a environmentálnemu a sociálnemu Due Diligence („spoločné prístupy) [TAD/ECG(2012)5], ako boli prijaté Radou OECD v stredu 6. apríla 2016.

Kontakt: Sekretariát Xcred, Divízia vývozných úverov, Riaditeľstvo pre obchod a poľnohospodárstvo, OECD Tel.: +33 (0)1 45 24 89 10; fax: +33 (0)1 44 30 61 58; e-mail: export-credits@oecd.org

JT03393489

Celý dokument je k dispozícii na OLIS v originálnom formáte.

Tento dokument a akákoľvek mapa v ňom uvedená nemajú vplyv na status alebo suverenitu akéhokoľvek územia, určenie medzinárodných hraníc a názov územia, mesta alebo oblasti.

**ODPORÚČANIE RADY O SPOLOČNÝCH PRÍSTUPOCH K OFICIÁLNE
PODPOROVANÝM VÝVOZNÝM ÚVEROM A ENVIRONMENTÁLNEMU
A SOCIÁLNEMU DUE DILIGENCE („SPOLOČNÉ PRÍSTUPY“)**

Znenie prijaté Radou OECD 6. apríla 2016

RADA,

so zreteľom na Dohovor o Organizácii pre hospodársku spoluprácu a rozvoj zo 14. decembra 1960 a najmä jeho článok 5 b);

so zreteľom na mandát udelený ministrami OECD z roku 1999 s cieľom posilniť Spoločné prístupy k životnému prostrediu a oficiálne podporovaným vývozným úverom do konca roku 2001 a poznamenávajúc, že tento mandát bol obnovený v roku 2000, kedy ministri OECD uvítali vývoj smerom k Spoločným prístupom;

berúc do úvahy, že ministri OECD v roku 2001 potvrdili, že politika vývozných úverov môže pozitívne prispieť k udržateľnému rozvoju a mala by byť v súlade s jeho cieľmi;

berúc do úvahy, že toto odporúčanie vychádza zo skúseností členských štátov pri zavádzaní Revidovaného odporúčania Rady z roku 2007 o Spoločných prístupoch k životnému prostrediu a oficiálne podporovaným vývozným úverom [[C\(2007\)65](#)] a predchodcov, ktorých toto Odporúčanie nahrádza, Vyhlásenia zámeru týkajúceho sa životného prostredia z roku 1998 a Stanoviska k postupu prijatého pracovným tímom pre exportné úvery a úverové záruky (ECG) z februára 2000, Pracovného plánu ECG z roku 2000 a Dohody ECG o výmene environmentálnych informácií pre väčšie projekty prijatej v roku 1999;

berúc do úvahy, že od schválenia Revidovaného odporúčania Rady z roku 2007 došlo k významnému posunu v oblasti environmentálnej a sociálnej udržateľnosti;

berúc do úvahy iniciatívy realizované OECD o spoločenskej sociálnej zodpovednosti vrátane schválenia aktualizovaných Smerníc OECD pre nadnárodné podniky [[C/MIN\(2011\)11/FINAL](#)];

uznávajúc, že členské i nečlenské štáty dodržiavajúce toto Odporúčanie (ďalej ako „členské štáty“) majú povinnosti chrániť ľudské práva a základné slobody, a že obchodné spoločnosti majú zodpovednosť za rešpektovanie ľudských práv, ako sa uvádza v ‘Hlavných zásadách v oblasti obchodných a ľudských práv, ktoré implementujú Rámec OSN s názvom „Chrániť, rešpektovať a naprávať“, ktorý bol jednomyselne odsúhlasený Radou OSN pre ľudské práva 16. júna 2011;

berúc do úvahy kľúčové medzinárodné pracovné normy stanovené v Deklarácii Medzinárodnej organizácie práce z roku 1998 o základných princípoch a právach pri práci;

uznávajúc zodpovednosť členských štátov za implementáciu záväzkov, ktoré prevzali Strany Rámcového dohovoru Organizácie spojených národov o zmene klímy;

uznávajúc, že kým členské štáty môžu mať rozličné prostriedky poskytovania oficiálnej podpory pre vývozné úvery prostredníctvom svojich exportno-úverových agentúr, hlavnou úlohou exportno-úverových agentúr je podpora obchodu v konkurenčnom prostredí, multilaterálne rozvojové banky a rozvojové agentúry sa zameriavajú predovšetkým na rozvojovú pomoc;

uznávajúc, že garanti projektov, vývozcovia, finančné inštitúcie a exportno-úverové agentúry majú jednotlivo alebo spoločne rozličné úlohy, zodpovednosti a vplyvy, pokiaľ ide o projekty využívajúce oficiálnu podporu;

uznávajúc zvrchované právo krajín odberateľov prijímať rozhodnutia ohľadom projektov v ich jurisdikciách;

uznávajúc povinnosť členských štátov posudzovať pozitívne a negatívne environmentálne a sociálne dopady projektov, a to najmä v citlivých sektoroch alebo na územiach, ktoré sa nachádzajú v citlivých oblastiach alebo v ich blízkosti a environmentálne a sociálne riziká spojené s existujúcimi prevádzkami pri rozhodovaní o poskytnutí oficiálnej podpory vývozných úverov;

uznávajúc, že zatiaľ čo v tomto Odporúčaní sú stanovené spoločné prístupy k riešeniu environmentálnych a sociálnych otázok týkajúcich sa oficiálne podporovaných vývozných úverov, členské štáty môžu prijať ďalšie opatrenia na vykonanie procesu due diligence, ktoré sú v súlade s celkovými cieľmi tohto Odporúčania, pričom by malo dochádzať k výmene akýchkoľvek takýchto opatrení s ostatnými členskými štátmi s cieľom zdokonaľiť spoločné postupy, vytvoriť usmernenia a podporovať rovnaké podmienky;

s úmyslom skonsolidovať záväzky a stavať na záväzkoch a pokroku členských a nečlenských štátov pri uplatňovaní medzinárodných noriem pre oficiálne podporované vývozné úvery a vytvárať postupy pre environmentálny a sociálny prieskum pre oficiálne podporované vývozné úvery;

poznamenávajúc, že Prílohy k tomuto Odporúčaniu tvoria jeho neoddeliteľnú súčasť;

na návrh pracovného tímu pre vývozné úvery a úverové záruky:

- A. ODPORÚČA, aby členské štáty pred akýmkoľvek rozhodnutím ohľadom oficiálne podporovaných vývozných úverov použili nasledovné spoločné prístupy k riešeniu environmentálnych a sociálnych otázok týkajúcich sa vývozu investičného tovaru príp. služieb a miest, kam smerujú.

I. DEFINÍCIE

1. Pre účely tohto Odporúčania majú nasledujúce výrazy tieto významy:

- „Príslušné zariadenia“ sú zariadenia, ktoré nie sú súčasťou projektu, no neboli by zhotovené alebo rozšírené, ak by projekt neexistoval, a na existencii ktorých závisí životaschopnosť projektu; tieto zariadenia môžu byť financované, vlastnené, spravované, zhotovené a prevádzkované odberateľom, prípadne garantom projektu alebo nezávisle od projektu.
- „Due diligence“ je proces, ktorým členské štáty identifikujú, posudzujú a riešia potenciálne environmentálne a sociálne dopady a riziká súvisiace so žiadosťami o oficiálne podporované vývozné úvery, a ktorý je neoddeliteľnou súčasťou ich systémov rozhodovania a manažmentu rizík.
- „Smernice EHS“ sú Environmentálne, zdravotné a bezpečnostné smernice Skupiny Svetovej banky: sú to technické referenčné dokumenty so všeobecnými úrovňami vlastností a úrovňami vlastností pre daný priemyselný sektor a opatreniami, ktoré sú bežne prijateľné pre Skupinu Svetovej banky a ktoré Skupina Svetovej banky vo všeobecnosti považuje za dosiahnuteľné v nových podnikoch za prijateľné náklady prostredníctvom existujúcej techniky.
- „Environmentálne dopady“ sú dopady na životné prostredie v dôsledku aktivít existujúcej prevádzky alebo výstavby príp. prevádzky projektu. „Environmentálne riziko“ je pravdepodobnosť výskytu takých vplyvov a dôsledky takého výskytu.
- „Existujúce prevádzky“ sú žiadosti týkajúce sa vývozu investičného tovaru príp. služieb na stanovené miesto, ak kde ide o existujúci podnik, vo výstupe ani funkcii ktorého nedochádza k žiadnej podstatnej zmene.
- „Konečný záväzok“: pre vývoznú úverovú transakciu (či už v podobe jednotlivej transakcie alebo úverového limitu), konečný záväzok existuje, ak sa Stúpenec zaviazne presnými a úplnými finančnými vzťahmi a podmienkami, či už formou recipročnej zmluvy alebo jednostranného úkonu. Výhradne pre účel *ex ante* ustanovení uvedených v odseku 39 tohto Odporúčania, konečný záväzok má byť buď posledné rozhodnutie výboru alebo vydanie úveru, poisťky alebo záruky, v závislosti od postupov členského štátu.
- „Výkonnostné normy IFC“ sú nasledujúce Výkonnostné normy Medzinárodnej finančnej korporácie (IFC): Hodnotenie a riadenie environmentálnych a sociálnych rizík a vplyvov (PS1); Pracovné podmienky (PS2); Efektívne využívanie zdrojov a prevencia znečisťovania (PS3); Zdravie, ochrana a bezpečnosť obyvateľov (PS4); Záber pozemkov a dobrovoľné presídľovanie (PS5); Zachovanie biodiverzity a udržateľné riadenie súčasných prírodných zdrojov (PS6); Domorodé obyvateľstvo (PS7); a Kultúrne dedičstvo (PS8).
- „Významné multilaterálne finančné inštitúcie“ sú Africká rozvojová banka, Ázijská rozvojová banka, Európska banka pre obnovu a rozvoj, Európska investičná banka, Medziamerická rozvojová banka, Medzinárodná banka pre obnovu a rozvoj, Medzinárodná finančná korporácia a Mnohostranná agentúra pre investičné záruky.

- „Projekty“ sú žiadosti týkajúce sa vývozu investičného tovaru, prípadne služieb na určené miesto:
 - akéhokoľvek nového obchodného, priemyselného alebo infraštrukturálneho podniku alebo
 - akéhokoľvek existujúceho podniku, kde dochádza k významnej zmene výstupu alebo funkcie, čo môže viesť k zmenám v environmentálnych, prípadne sociálnych dopadoch prevádzky.

Na účely skríningu, klasifikácie a kontroly, projekt zahŕňa tie zložky, ktoré odberateľ, prípadne garant projektu (vrátane dodávateľov) priamo vlastní, prevádzkuje alebo spravuje, a ktoré sú fyzicky a technicky integrované do tohto podniku.

- „Citlivé oblasti“ zahŕňajú národné parky a iné chránené oblasti určené národným alebo medzinárodným právom a iné citlivé oblasti medzinárodného, národného alebo regionálneho významu ako mokrade, lesy s vysokým stupňom biodiverzity, oblasti významné z archeologického alebo kultúrneho hľadiska a oblasti dôležité pre domorodých obyvateľov alebo iné zraniteľné skupiny.
- „Sociálne dopady“ sú dopady súvisiace s projektom na miestne komunity, ktoré sú priamo dotknuté projektom, a na ľudí podieľajúcich sa na výstavbe a prevádzke projektu; tieto sociálne vplyvy zahŕňajú nepriaznivé dopady súvisiace s projektom na príslušné ľudské práva. „Sociálne riziko“ je pravdepodobnosť výskytu takých vplyvov a dôsledky takeého výskytu.
- „Bezpečnostná politika Svetovej banky“ znamená bezpečnostnú politiku týkajúcu sa: Hodnotenia vplyvov na životné prostredie (OP 4.01); Prirodzených biotopov (OP 4.04); Boja proti škodlivému hmyzu (OP 4.09); Domorodého obyvateľstva (OP 4.10); Hmotného kultúrneho bohatstva (OP 4.11); Nedobrovoľného presídľovania (OP 4.12); Lesov (OP 4.36); Bezpečnosti priehrad (OP 4.37); Medzinárodných vodných ciest (OP 7.50); a Sporných oblastí (OP 7.60).

II. VŠEOBECNÉ PRINCÍPY

i) Rozsah

2. Toto Odporúčanie sa vzťahuje na všetky typy oficiálne podporovaných vývozných úverov¹ na vývoz investičného tovaru, prípadne služieb, okrem vývozu vojenského vybavenia alebo poľnohospodárskych komodít s lehotou splatnosti minimálne dva roky.

ii) Ciele

3. Ciele Odporúčania sú:

- i. Podporovať súlad medzi politikami členských štátov ohľadom oficiálne podporovaných vývozných úverov, ich medzinárodnými environmentálnymi politikami, politikami týkajúcimi sa zmien klímy, politikami týkajúcimi sa sociálnych a ľudských práv a ich záväzkami vyplývajúcimi z príslušných medzinárodných dohôd a dohovorov, a tým prispievať k udržateľnému rozvoju.

¹ Bola prijatá dohoda, že nie všetky produkty exportno-vývozných agentúr spadajú pod toto Odporúčanie, napríklad tie, kde riziko znáša vývozca (ako napríklad – no bez obmedzenia – podpora dlhopisov a prevádzkového kapitálu), a že toto sa neaplikuje v súvislosti s tým istým projektom pri produktoch, kde riziko neplatenia znáša odberateľ.

- ii. Vyuvíjať spoločné postupy a procesy týkajúce sa environmentálneho a sociálneho posudzovania oficiálne podporovaných vývozných úverov s cieľom dosahovať rovnocennosť medzi opatreniami, ktoré prijali členské štáty, a znižovať potenciál deformácie obchodu.
- iii. Propagovať dobrú prax a procesy dôsledného skúmania a posudzovania projektov a existujúcich prevádzok, ktoré využívajú oficiálne podporované vývozné úvery, s cieľom dosahovať vysokú úroveň environmentálneho a spoločenského správania posudzovanú podľa príslušných medzinárodných noriem.
- iv. Zvýšiť efektívnosť postupov oficiálnej podpory prostredníctvom zabezpečenia primeranosti administratívnej záťaže žiadateľov a exportno-vývozných agentúr vzhľadom na ciele tohto Odporúčania.
- v. Podporovať rovnaké podmienky pre oficiálne podporované vývozné úvery a zvyšovať povedomie a porozumenie, a to aj medzi nečlenskými štátmi, ohľadom výhod uplatňovania tohto Odporúčania.

4. Na dosiahnutie týchto cieľov by členské štáty mali:

- i) Podporovať prevenciu a zmierňovanie nepriaznivých environmentálnych a sociálnych vplyvov projektov a posudzovanie environmentálnych a sociálnych rizík súvisiacich s existujúcimi prevádzkami a zohľadňovať výhody akýchkoľvek podporovaných projektov a existujúcich prevádzok, a tým zdokonaľovať celý proces posudzovania finančných rizík.
- ii) Vykonávať vhodné environmentálne a sociálne prieskumy a hodnotenia projektov a existujúcich prevádzok - v uvedenom poradí - v rámci ich prieskumu due diligence týkajúceho sa žiadostí o oficiálne podporované vývozné úvery.
- iii) Podporovať povedomie ohľadom Smerníc OECD pre nadnárodné podniky medzi príslušnými stranami zainteresovanými do žiadostí o oficiálne podporované vývozné úvery ako nástroja pre zodpovedné podnikanie v globálnom kontexte.
- iv) Podporovať ochranu a rešpektovanie ľudských práv, najmä v situáciách, keď potenciálne dopady z projektov alebo existujúcich prevádzok prinášajú riziká pre ľudské práva.
- v) Podporovať transparentnosť, predvídateľnosť a zodpovednosť pri rozhodovaní prostredníctvom podpory zverejňovania relevantných informácií o environmentálnych a sociálnych dopadoch s riadnym ohľadom na akékoľvek zákonné ustanovenia, obchodné tajomstvá a iné konkurenčné záležitosti.
- vi) Nadalej budovať súbor skúseností s praktickým uplatňovaním tohto Odporúčania.
- vii) Nadalej podporovať uplatňovanie medzinárodných štandardov uvedených v tomto Odporúčaní alebo ich ekvivalentu zo strany nečlenských štátov, propagovať dodržiavanie tohto Odporúčania zo strany nečlenských štátov, a to aj prostredníctvom aktívneho dialógu, ktorého cieľom bude zvyšovať povedomie a porozumenie o výhodách jeho uplatňovania, a prijímať ďalšie vhodné opatrenia zamerané na propagáciu globálne rovnakých podmienok pre oficiálne podporované vývozné úvery.

III. SKRÍNING

5. Členské štáty by mali skúmať všetky žiadosti o oficiálne podporované vývozné úvery, na ktoré sa vzťahuje toto Odporúčanie, s cieľom stanoviť, ktoré žiadosti by mali byť klasifikované, a ak je to vhodné, následne posudzované. Strany zainteresované na žiadosti, vrátane žiadateľov (vývozcov a veriteľov) a garantov projektov, by mali poskytnúť všetky informácie potrebné na vykonanie skríningu. Skríning by mal byť vykonaný čo najskôr v procese posudzovania rizík.
 6. Skríning by mal rozlíšiť žiadosti týkajúce sa vývozu investičného tovaru, príp. služieb podľa toho, či
 - súvisia s projektmi alebo existujúcimi prevádzkami, ako sa definujú v Časti I tohto Odporúčania;
 - export smeruje na určené miesta, ktoré sú v citlivých oblastiach alebo v ich blízkosti;
 - či je alebo nie je vysoká pravdepodobnosť závažných dopadov na ľudské práva v súvislosti s projektom; a
 - je podiel členského štátu minimálne 10 miliónov SDR (zvláštnych práv čerpania) alebo nie.
 7. Členské štáty klasifikujú v súlade s Časťou IV tohto Odporúčania žiadosti týkajúce sa:
 - všetkých projektov v citlivých oblastiach alebo v ich blízkosti bez ohľadu na podiel;
 - všetkých projektov, pri ktorých sa ich podiel rovná minimálne 10 miliónom SDR (zvláštnych práv čerpania).
 8. Členské štáty posúdia z hľadiska potenciálnych environmentálnych, prípadne sociálnych rizík žiadosti týkajúce sa:
 - všetkých existujúcich prevádzok, pri ktorých je ich podiel rovný minimálne 10 miliónom SDR (zvláštnych práv čerpania);
 - všetkých existujúcich prevádzok a projektov, bez ohľadu na ich podiel, pri ktorých skríning stanovil, že existuje vysoká pravdepodobnosť závažných dopadov projektu na ľudské práva.
- Pri takomto posudzovaní by členské štáty mali vziať do úvahy dané odvetvie priemyslu, miesto a iné informácie, ktoré sú k dispozícii v súvislosti s potenciálnymi environmentálnymi príp. sociálnymi dopadmi ešte predtým, ako preberú akýkoľvek definitívny záväzok poskytnúť oficiálnu podporu. Členské štáty môžu eventuálne klasifikovať také žiadosti v súlade s Časťou IV tohto Odporúčania.
9. Okrem skríningu nie sú potrebné žiadne ďalšie opatrenia vyplývajúce z ustanovení tohto Odporúčania v súvislosti so žiadosťami týkajúcimi sa buď projektov, pri ktorých je podiel členského štátu nižší ako 10 miliónov zvláštnych práv čerpania, a ktoré nie sú v žiadnych citlivých oblastiach ani v ich blízkosti, alebo existujúcich prevádzok, pri ktorých je podiel členského štátu nižší ako 10 miliónov zvláštnych práv čerpania, okrem prípadu, kedy skríning určil, že existuje vysoká pravdepodobnosť závažných dopadov projektu na ľudské práva.

IV. KLASIFIKÁCIA

10. Členské štáty by mali určiť potenciálne pozitívne a negatívne environmentálne a sociálne dopady týkajúce sa žiadostí, ktoré majú byť klasifikované. V tomto kontexte:
- môžu potenciálne environmentálne dopady zahŕňať najmä vznik významných emisií do ovzdušia vrátane emisií skleníkových plynov, odpadovej vody, odpadu, zvláštneho odpadu, splaškov, hluku a vibrácií, významné využívanie prírodných zdrojov a dopady na ohrozené druhy.
 - môžu potenciálne sociálne dopady zahŕňať najmä vplyvy na pracovné podmienky, verejné zdravie, ochranu a bezpečnosť, záber pozemkov a nedobrovoľné presídľovanie, domorodé obyvateľstvo, kultúrne dedičstvo a dopady na ľudské práva súvisiace s projektom vrátane nútenej práce, detskej práce a život ohrozujúcich situácií týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
11. Existujú tri kategórie klasifikácie:
- Kategória A: projekt je klasifikovaný ako projekt kategórie A, ak má potenciál mať závažné nepriaznivé environmentálne, prípadne sociálne dopady, ktoré sú rozmanité, nezvratné, prípadne neobvyklé. Takéto dopady môžu ovplyvniť oblasť, ktorá je širšia ako miesta alebo zariadenia, ktoré sú predmetom fyzických prác. Kategória A v podstate zahŕňa projekty v citlivých odvetviach alebo projekty, ktoré sú umiestnené v citlivých oblastiach alebo v ich blízkosti. Ilustračný zoznam projektov kategórie A je uvedený v Prílohe I.
 - Kategória B: projekt je klasifikovaný ako projekt kategórie B, ak sú jeho potenciálne environmentálne, prípadne sociálne dopady menej nepriaznivé, ako sú dopady projektov kategórie A. Týchto dopadov je zvyčajne menej, ich miesto je špecifické, len málo z nich, ak vôbec nejaké, sú nezvratné a opatrenia na ich zmiernenie sú dostupnejšie.
 - Kategória C: projekt je klasifikovaný ako projekt kategórie C, ak má minimálne alebo nulové potenciálne nepriaznivé environmentálne, prípadne sociálne dopady.
12. Členské štáty by sa mali usilovať zabezpečiť koherentný prístup ku klasifikácii projektov prostredníctvom výkazníctva a skúmania takýchto projektov v zmysle odseku 44 tohto Odporúčania.

V. ENVIRONMENTÁLNY A SOCIÁLNY PRIESKUM

13. Členské štáty by mali vykonávať environmentálny a sociálny prieskum projektov v súlade s medzinárodnými normami platnými pre daný projekt tak, ako sa uvádza v odsekoch 21-26 tohto Odporúčania, pozostávajúci z:
- posúdenia environmentálnych a sociálnych podmienok projektu na základe príslušných aspektov medzinárodných noriem platných pre daný projekt; a
 - posúdenia opatrení, ktoré môžu byť realizované s cieľom predchádzať nepriaznivým dopadom, minimalizovať, zmiernovať alebo odstraňovať ich, prípadne zdokonaľovať environmentálne a sociálne výkony primerane k veľkosti príslušných strán zainteresovaných do projektu, ku kontextu ich prevádzok, charakteru a rozsahu potenciálnych nepriaznivých dopadov, medzinárodným normám platným pre daný projekt a významnosti podielu členských štátov na celkovom projekte.

14. Ak je vysoká pravdepodobnosť závažných vplyvov projektu na ľudské práva², môže byť potrebné realizovať environmentálny a sociálny prieskum formou špecifického due diligence zameraného na ľudské práva.
15. Členské štáty podporujúce vývoz, ktorý tvorí iba malú časť projektu, alebo v prípade zaistenia, môžu zohľadniť environmentálny a sociálny prieskum, ktorý zrealizoval iný členský štát, Významná multilaterálna finančná inštitúcia alebo rozvojová agentúra členského štátu v súlade s týmto Odporúčaním.
16. Pri realizácii prieskumu by mali členské štáty, ak je to vhodné:
- posudzovať potenciálne environmentálne, prípadne sociálne dopady akýchkoľvek príslušných zariadení, berúc do úvahy časový plán a miesto ich výstavby a zároveň by mali vynaložiť primerané úsilie na hodnotenie podľa príslušných medzinárodných noriem na základe dostupných informácií; a
 - preskúmať akékoľvek prehlásenia alebo správy, ktoré sprístupnili verejnosti ich Národné kontaktné body (NCP) pri vymedzovaní postupu pre konkrétny prípad na základe Smerníc OECD pre nadnárodné podniky.
17. Pri realizácii prieskumu by mali členské štáty uviesť pre príslušné strany zainteresované do projektu typ informácií, ktorý požadujú, vrátane, ak je to vhodné, potreby Hodnotenia environmentálneho a sociálneho vplyvu (ESIA). Žiadateľ je zodpovedný za poskytovanie vhodných informácií tak, aby splnil požiadavky členských štátov. Informácie, ktoré majú byť poskytované, zahŕňajú najmä nižšie uvedené:
- Popis projektu a jeho geografického, ekologického, sociálneho a časového kontextu.
 - Informácie týkajúce sa potenciálnych environmentálnych, prípadne sociálnych dopadov projektu, spolu s akýmikoľvek informáciami o súvisiacich opatreniach na ich zmiernenie a monitoring.
 - Normy, praktiky a postupy, ktoré strany podieľajúce sa na projekte zamýšľajú použiť, vrátane informácie o súlade projektu s miestnou legislatívou a inými predpismi hostiteľskej krajiny.
 - Výsledky akýchkoľvek verejných konzultácií s miestnymi komunitami priamo dotknutými projektom, prípadne s ich zákonnými zástupcami, a akýchkoľvek stretnutí s inými stranami, ako sú organizácie občianskej spoločnosti, ktoré vyjadrili záujem o projekt. Za realizáciu akýchkoľvek takýchto verejných konzultácií, prípadne stretnutí so záujemcami zodpovedá odberateľ/garant projektu. Na účely verejných konzultácií by mali byť informácie o environmentálnych a sociálnych dopadoch poskytnuté dotknutým komunitám v im dostupnom jazyku.
18. Pri projektoch kategórie A by mali členské štáty požadovať vykonanie ESIA; žiadateľ zodpovedá za poskytnutie výslednej správy ESIA spolu s ostatnými štúdiami, správami alebo plánmi činnosti týkajúcimi sa príslušných aspektov projektu. Správa ESIA a akékoľvek podporné dokumenty by mali riešiť akékoľvek otázky stanovené v medzinárodných normách platných pre daný projekt v súlade s odsekmi 21-26 tohto Odporúčania: v tomto kontexte Príloha II obsahuje informácie o typických položkách, ktoré by mali byť súčasťou správy ESIA. Hodnotenie environmentálnych a sociálnych vplyvov by nemala vykonávať a kontrolovať ta istá strana.

²

Napríklad, vplyvy, ktoré sú obzvlášť závažné (*napr.* ohrozenie života, detská/nútená práca a obchodovanie s ľuďmi), veľmi rozšírené (*napr.* rozsiahle presídľovanie a pracovné podmienky v odvetví), nemožno ich zvrátiť (*napr.* týranie, poškodenie zdravia a zničenie oblastí domorodého obyvateľstva) alebo súvisia s prevádzkovým kontextom projektu (*napr.* konflikt alebo situácie po ukončení konfliktu).

19. Rozsah prieskumu pri jednotlivých projektoch kategórie B sa môže líšiť. Členské štáty by mali požadovať, aby im príslušné informácie poskytol žiadateľ, ktorý sa zaoberá príslušnými environmentálnymi a sociálnymi dopadmi projektu. Takéto informácie môžu byť uvedené v správe ESIA, prípadne v hodnotiacich správach súvisiacich s projektom, plánovacích a konceptuálnych dokumentoch, environmentálnych a sociálnych štúdiách a plánoch, v technickej dokumentácii zahŕňajúcej plány a kritériá kontroly znečistenia, v platných právnych a regulačných rámcoch a komunitných aktivitách (zverejňovanie informácií, propagácia, konzultácie a iné participačné procesy) a informáciách získaných počas rokovaní so žiadateľmi.
20. Okrem skríningu a klasifikácie nie sú potrebné žiadne ďalšie opatrenia vyplývajúce z ustanovení tohto Odporúčania pre projekty kategórie C.
21. Pri realizácii prieskumu by členské štáty mali zhodnotiť:
- projekty neprojektového financovania proti relevantným aspektom
 - všetkých desiatich Bezpečnostných politík Svetovej banky, alebo
 - všetkých ôsmich Výkonnostných noriem IFC, najmä ak je to opodstatnené, prípadne reálne vzhľadom na veľkosť, prípadne štruktúru transakcie ako takej, najmä určité typy štruktúrovaných finančných transakcií, ktoré majú charakter projektového financovania, prípadne, ak iné finančné inštitúcie, ktoré tvoria významnú časť projektu, uplatňujú takéto rovnaké normy,
 - projekty limitovaného alebo nenávratného projektového financovania podľa príslušných aspektov všetkých ôsmich Výkonnostných noriem IFC.
22. Ak takéto inštitúcie podporujú projekt, členské štáty môžu na miesto toho hodnotiť projekty na základe príslušných aspektov noriem Významnej multilaterálnej finančnej inštitúcie.
23. Ak sa projekty posudzujú na základe Bezpečnostných politík Svetovej banky, ak je to vhodné, členské štáty môžu uplatniť aj relevantné aspekty dodatočných štandardov a zdrojov vedenia s cieľom zaistiť adekvátne pokrytie istých možných sociálnych vplyvov, ako sú vplyvy na komunitu a rodové vplyvy, zamestnanecké a pracovné podmienky a otázky zdravia, bezpečnosti a zabezpečenia.
24. Členské štáty by mali hodnotiť projekty podľa príslušných aspektov Smerníc EHS, na ktoré je odkaz v Bezpečnostnej politike Svetovej banky OP 4.01 a Výkonnostnej norme IFC 3.
25. Ak neexistujú žiadne Smernice EHS pre príslušný sektor, členské štáty:
- by mali hodnotiť aj podľa príslušných aspektov akýchkoľvek medzinárodne uznávaných noriem pre konkrétne odvetvie alebo konkrétnu záležitosť, ak je to vhodné, Dohovoru o jadrovej bezpečnosti, Spoločného dohovoru o bezpečnosti riadenia použitého paliva a bezpečnosti riadenia rádioaktívneho odpadu a príslušných aspektov noriem Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu (IAEA) pre jadrové elektrárne a iné jadrové zariadenia³; prípadne.
 - sa môžu obrátiť na príslušné medzinárodné zdroje pomoci ako napríklad, ak je to vhodné, Protokol pre hodnotenie udržateľnosti vodnej energie a Nosné hodnoty a strategické priority Správy Svetovej komisie pre priehrady (WCD) pre hydroenergetické projekty a štandardy

³ Medzi iné jadrové zariadenia patria najmä tie typy projektov, ktoré sú uvedené na ilustráciu v článku 3 Prílohy I k tomuto Odporúčaniu v kontexte projektov, ktoré môžu byť zaradené do Kategórie A.

Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (OIE) pre otázky chovu zvierat ako aj relevantné publikácie IFC, ako sú Poznámky o dobrej praxi.

26. Ak je to vhodné, členské štáty môžu eventuálne hodnotiť projekty z hľadiska príslušných aspektov akýchkoľvek iných medzinárodne uznávaných štandardov, ako sú štandardy Európskej únie, ktoré sú prísnejšie ako vyššie uvedené normy.

27. Bezpečnostné politiky Svetovej banky a Výkonnostné normy IFC uvedené v odseku 21 tohto Odporúčania platia v čase prijatia tohto Odporúčania. V prípade prieskumu takýchto noriem iným orgánom stanovujúcim normy, môže ECG rozhodnúť o prijatí aktualizovaných noriem bez realizácie kompletného prieskumu tohto Odporúčania. Ďalšie medzinárodné normy a zdroje vedenia uvádzané v odsekoch 22-26 tohto Odporúčania sú tie, ktoré platia v čase environmentálneho a sociálneho prieskumu.

28. Projekty by mali byť v každom prípade v súlade s normami hostiteľskej krajiny. Členské štáty by sa preto mali usilovať zabezpečiť, aby bol projekt v súlade s miestnou legislatívou a ostatnými príslušnými predpismi hostiteľskej krajiny.

29. Projekty by mali taktiež spĺňať medzinárodné normy, na základe ktorých boli hodnotené, v súlade s odsekmi 21-26 tohto Odporúčania, uznávajúc, že niektoré z týchto noriem obsahujú marže tolerancie, ako môžu byť dosiahnuté ich celkové ciele.

30. Vo výnimočných prípadoch sa však môže členský štát rozhodnúť, že podporí projekt, ktorý nespĺňa určité konkrétne aspekty medzinárodných noriem, na základe ktorých bol hodnotený. V takých prípadoch musia byť ECG oznámené dôvody voľby medzinárodných noriem, dôvody nesplnenia takýchto medzinárodných noriem, súvisiaca jurisdikcia pre podporu daného projektu a akékoľvek súvisiace monitorovacie postupy v súlade s odsekom 44 tohto Odporúčania. S riadnym ohľadom na obchodné tajomstvá, ECG sprístupní súhrnné informácie o takýchto prípadoch verejnosti v súlade s odsekom 42 tohto Odporúčania.

VI. HODNOTENIE, ROZHODOVANIE A MONITORING

31. Členské štáty by mali zhodnotiť informácie vyplývajúce zo skríningu a prieskumu projektu a rozhodnúť, či budú požadovať ďalšie informácie, zamietnu alebo poskytnú oficiálnu podporu.

32. Ak má byť podpora poskytnutá, členské štáty by mali rozhodnúť, či by mala zahŕňať podmienky, ktoré je potrebné splniť pred vznikom záväzku poskytnúť oficiálnu podporu alebo po jeho vzniku, napríklad opatrenia na predchádzanie potenciálnym environmentálnym a sociálnym dopadom, ich minimalizáciu, zmiernenie alebo odstraňovanie, prísľuby a požiadavky týkajúce sa monitorovania. V tomto kontexte môžu členské štáty požiadať garanta projektu o zostavenie ďalších plánov činnosti s cieľom popísať opatrenia na zmiernenie dopadov, nápravné opatrenia, monitorovacie činnosti a časový rozvrh potrebný na riadenie environmentálnych príp. sociálnych dopadov projektu a stanoviť ich priority spôsobom, ktorý je v súlade s medzinárodnými normami a dobrou medzinárodnou praxou v tomto odvetví.

33. Ak sa poskytuje podpora projektu s výhradou splnenia určitých podmienok, či už počas fázy výstavby, prípadne prevádzky projektu, členské štáty by mali zabezpečiť zavedenie vhodných postupov pre monitorovanie projektu bez ohľadu na jeho klasifikáciu, aby sa zabezpečil súlad s podmienkami ich oficiálnej podpory.

34. Okrem toho, pri projektoch kategórie A s obmedzeným alebo nenávratným projektovým financovaním by mali členské štáty požadovať poskytovanie pravidelných správ ex post a súvisiacich informácií počas ich zapojenia sa do projektu, aby sa zabezpečilo riešenie príslušných potenciálnych environmentálnych príp. sociálnych dopadov podľa informácií, ktoré poskytl žiadatelia v priebehu environmentálneho a sociálneho prieskumu.

35. V prípade nedodržania podmienok oficiálnej podpory by členské štáty mali podniknúť opatrenia, ktoré považujú za vhodné, na obnovu súladu, v súlade s podmienkami zmluvy o oficiálnej podpore.

36. Členské štáty by mali, ak je to vhodné, podporovať garantov projektu, aby poskytovali monitorovacie správy ex post a súvisiace informácie vrátane informácií o zverejňovaní spôsobu riešenia environmentálnych, prípadne sociálnych dopadov v pravidelných intervaloch vrátane foriem dostupných pre miestne komunity, ktoré sú priamo dotknuté projektom, a ostatných zainteresovaných strán.

VII. VÝMENA A ZVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ

37. Členské štáty by mali zverejňovať národné environmentálne a iné súvisiace vyhlásenia alebo princípy a procedurálne pokyny exportno-úverových agentúr týkajúce sa implementácie tohto Odporúčania.

38. Berúc do úvahy konkurenčný kontext, v ktorom pôsobia, a obmedzenia ochrany obchodného tajomstva, členské štáty by mali:

- zdieľať informácie s ostatnými členskými štátmi a, ak je to vhodné, s ostatnými finančnými inštitúciami zainteresovanými do projektu, s cieľom hľadať, ak je to vhodné, spoločné postoje k hodnoteniu projektov, vrátane klasifikácie projektov, a
- včas reagovať na žiadosti z iných členských štátov v situáciách, keď dochádza k spolufinancovaniu alebo konkurencii na základe environmentálnych a sociálnych noriem, prijatých daným členským štátom.

39. Zároveň berúc do úvahy konkurenčný kontext, v ktorom pôsobia, a obmedzenia ochrany obchodného tajomstva, by členské štáty mali pre projekty kategórie A ⁴:

- zverejňovať projektové informácie, vrátane názvu a miesta projektu, popisu projektu a informácie, kde sa dajú získať ďalšie údaje (napr. správa ESIA, jej zhrnutie), ako je kontaktný bod, prípadne linka na webovú stránku odberateľa, prípadne garanta projektu, a to čo najskôr v procese hodnotenia a minimálne 30 kalendárnych dní pred definitívnym záväzkom poskytnúť oficiálnu podporu; a
- požadovať, aby boli informácie o environmentálnych a sociálnych vplyvoch (napr. správa ESIA, jej zhrnutie) prístupné čo najskôr v procese hodnotenia a minimálne 30 kalendárnych dní pred definitívnym záväzkom poskytnúť oficiálnu podporu. Takéto informácie môže zverejniť členský štát alebo ktorákoľvek príslušná strana zainteresovaná do projektu, ako je odberateľ, prípadne garant projektu.

40. Účelom *ex ante* ustanovení o zverejňovaní podľa odseku 39 tohto Odporúčania je umožniť súvisiacemu rozhodovaciemu orgánu zvážiť (vrátane prípadného odmietnutia poskytnutia podpory) akékoľvek pripomienky prijaté počas 30 kalendárnych dní na zverejňovanie pred konečným záväzkom. Ak takéto projektové informácie alebo informácie o environmentálnych a sociálnych vplyvoch neboli z výnimočných dôvodov zverejnené, objasniť okolnosti a oznámiť ich v súlade s odsekom 41 tohto Odporúčania.

41. S výhradou zákonných ustanovení o zverejňovaní v krajinách členských štátov, členské štáty by mali poskytovať verejnosti minimálne raz do roka environmentálne a sociálne informácie o projektoch klasifikovaných v kategórii A a kategórii B, pre ktoré sa členský štát definitívne zaviazal poskytnúť oficiálnu podporu, vrátane typu posudzovaných informácií a uplatnených medzinárodných noriem, spolu s kontaktným miestom exportno-úverových agentúr pre získavanie doplnkových informácií.

⁴ Okrem prípadov zaistenia, kedy sa členské štáty môžu spoľahnúť na to, že hlavný členský štát zabezpečí ustanovenia o zverejňovaní podľa tohto Odporúčania.

42. ECG:

- si bude pravidelne vymieňať názory s príslušnými občianskymi organizáciami vrátane obchodných, priemyselných, bankových a odborových združení a iných mimovládnych organizácií ohľadom pôsobnosti tohto Odporúčania;
- bude zdieľať skúsenosti s nečlenskými štátmi a vymieňať si s nimi informácie ohľadom tohto Odporúčania s cieľom zvyšovať povedomie a porozumenie o výhodách uplatňovania tohto Odporúčania a s cieľom podporovať globálne rovnaké podmienky pre environmentálne a sociálne procesy due diligence pre oficiálne podporované vývozné úvery a povzbudzovať k formálnemu dodržiavaniu;
- bude s dôsledným ohľadom na ochranu obchodných tajomstiev každoročne zverejňovať súhrnné informácie na základe výkazov členských štátov v súlade s odsekom 44 tohto Odporúčania.

VIII. VÝKAZNÍCTVO A MONITORING ODPORÚČANIA

43. Členské štáty:

- zabezpečia prostredníctvom príslušných opatrení a mechanizmov súlad so svojimi politikami a postupmi v zmysle tohto Odporúčania;
- budú priebežne monitorovať a hodnotiť skúsenosti s týmto Odporúčaním na národnej úrovni a zdieľať skúsenosti s ostatnými členskými štátmi, vrátane skúseností s normami aplikovanými na takéto projekty, ktoré boli predmetom hodnotenia tak, ako sa uvádza v odsekoch 21-26 tohto Odporúčania;
- budú naďalej zlepšovať a zdokonaľovať postupy na národnej úrovni tak, aby riešili environmentálne a sociálne dopady projektov, a povzbudzovať svoje exportno-úverové agentúry, aby na tento účel vyčleňovali primerané zdroje.

44. Členské štáty budú podávať ECG správy ex post priebežne, prípadne minimálne každého polroka v súlade s Prílohou III tohto Odporúčania o všetkých projektoch klasifikovaných v kategórii A a kategórii B, pre ktoré bol vydaný definitívny prísl'ub. Ak je do projektu zapojený viac ako jeden členský štát, členské štáty by sa mali, ak je to možné, usilovať vymieňať si informácie s cieľom poskytovať ECG konzistentné správy.

45. Členské štáty budú pokračovať v budovaní súboru skúseností s uplatňovaním tohto Odporúčania prostredníctvom pravidelného výkazníctva a výmeny informácií s cieľom zdokonaľovať spoločné praktiky, vytvárať usmernenia a propagovať rovnaké podmienky. Na uľahčenie tejto práce budú členské štáty:

- skúmať a diskutovať o projektoch zaradených do Kategórie A a Kategórie B a vykazovaných v súlade s odsekom 44 tohto odporúčania;
- poskytovať výkazy a zdieľať skúsenosti z využívania medzinárodných noriem kvôli porovnávaniu, konkrétne využívanie marží tolerancie obsiahnutých v takých normách a aplikácií Výkonnostných noriem IFC mimo finančných transakcií projektu;

- zdieľať prístupy a skúsenosti *okrem iného* s využitím due diligence ohľadom dodávateľských reťazcov, hodnotenia rizík súvisiacich s existujúcimi prevádzkami, aplikovania podmienok pre podporu a implementáciu monitoringu projektu a riešiť environmentálne, prípadne sociálne otázky súvisiace s malými transakciami a tými, ktoré sa týkajú malých a stredných podnikov (SME);
- využívať finančné inštitúcie aplikujúce rovníkové zásady, hlavné multilaterálne finančné inštitúcie, exportno-úverové agentúry z iných krajín ako členských krajín OECD a iné relevantné finančné inštitúcie s cieľom zdieľania skúseností a podporovania spoločných postupov a procesov due diligence a aplikovania medzinárodných noriem;
- vymieňať si informácie ohľadom akýchkoľvek ďalších opatrení, ktoré mohli členské štáty prijať na vykonávanie procesu due diligence, v súlade so všetkými celkovými cieľmi tohto Odporúčania, a ohľadom akýchkoľvek iných otázok alebo výsledkov v oblasti environmentálnych a sociálnych prieskumov alebo hodnotení projektov alebo existujúcich prevádzok.

46. Kvôli podpore budovania skúseností a ďalšie zohľadňovanie klimatických zmien majú členské štáty:

- vykazovať odhadované ročné emisie skleníkových plynov zo všetkých projektov elektrární na fosílna palivá
- a tiež vykazovať odhadované ročné emisie skleníkových plynov z iných projektov, kde sa odhaduje, že tieto emisie presiahnu ročne ekvivalent objemu 25 000 ton CO₂ a kde žiadateľ alebo garant projektu poskytol členským štátom potrebné informácie *napr.* prostredníctvom správy ESIA.

V tomto kontexte, kde je to relevantné a uskutočniteľné, sa majú členské štáty snažiť získať a vykázat odhadované ročné priame a nepriame emisie skleníkových plynov (Rozsah I a Rozsah II⁵) v ekvivalente CO₂, prípadne odhadované ročné priame emisie skleníkových plynov (Rozsah I) podľa intenzity oxidov uhlíka (*napr.* v g/kWh) pre šesť skleníkových plynov,⁶ ktoré budú generované vo fáze prevádzky projektu,⁷ ako sa uvedie počas environmentálneho a sociálneho prieskumu.

47. Členské štáty ďalej zvažia otázky týkajúce sa podpory tepelných elektrární a jadrových elektrární, najmä uplatňovanie medzinárodných noriem a príslušných zdrojov medzinárodnej pomoci. Táto práca by mala vychádzať z:

- nahlasovania akýchkoľvek konkrétnych opatrení, cieľom ktorých je predchádzať emisiám CO₂, minimalizovať, prípadne vyrovnáť ich, v zmysle odporúčaní uvedených v Smerniciach EHS pre tepelné elektrárne, pre všetky nové energetické projekty využívajúce fosílna palivá s vysokou emisnou náročnosťou, ktorá prevyšuje 700g/kWh berúc do úvahy, ak je to možné, kontext rámca nízko-uhlíkového rastu v krajine, v ktorej je projekt situovaný, používanie najvhodnejšej technológie na znižovanie emisií uhlíka a ostatné odporúčané opatrenia;
- zdieľania skúseností, ktoré získali vývozné krajiny v súvislosti so zvládaním konkrétnych výziev riešenia potenciálnych dopadov jadrových elektrární s ohľadom na zdieľanie praktík týkajúcich sa týchto otázok. Pri tejto práci by sa mali zohľadniť aj príslušné medzinárodné dohovory a smernice, ako sú tie, ktoré schválila a odporučila IAEA, a ktoré majú byť aplikované na všetky projekty súvisiace s výrobou jadrovej energie.

⁵

Priame emisie GHG z projektu a vychádzajúce z fyzických hraníc projektu vrátane príslušných zariadení, ak sú, sa nazývajú v emisiách Rozsahu I, kým emisie súvisiace s výrobou energie používanej na projekt mimo daného zariadenia sa nazývajú emisie Rozsahu II.

- ⁶ Oxid uhličitý (CO₂); metán (CH₄); oxid dusný (N₂O); hydrofluoruhlíky (HFC); perfluoruhlíky (PFC); fluorid sírový (SF₆).
- ⁷ Pri podpore rozširovania existujúcich podnikov by sa členské štáty mali skôr usilovať získať a vykázat' odhadované skleníkové plyny súvisiace s rozširovaním než s existujúcim podnikom.

48. Členské štáty by mali tiež zvážiť otázku ľudských práv s cieľom zhodnotiť, ako sa riešia alebo by sa mohli riešiť dopady projektu na ľudské práva v súvislosti s poskytovaním oficiálne podporovaných vývozných úverov. Na podporu tejto činnosti by členské štáty mali:

- zdieľať prístupy a skúsenosti súvisiace, *okrem iného*, so skríningom a posudzovaním žiadostí ohľadom možných závažných dopadov projektu na ľudské práva, posudzovaním projektov, pri ktorých je vysoká pravdepodobnosť takých vplyvov a aplikovať relevantné nástroje due diligence a medzinárodné normy;
- zvážiť ďalšie otázky súvisiace so súladom politiky so Smernicami OECD pre nadnárodné podniky a 'Hlavné zásady v oblasti podnikových a ľudských práv, ktoré implementujú Rámec OSN „Chrániť, rešpektovať a naprávať“.

49. Sekretariát OECD bude monitorovať implementáciu tohto Odporúčania prostredníctvom zostavovania správ členských štátov a každoročného informovania ECG.

B. VÍTA záväzky nečlenských štátov rešpektovať environmentálne a sociálne štandardy a povzbudzuje ich dôsledne zohľadňovať a dodržiavať toto Odporúčanie.

C. NARIAĐUJE ECG, vo svetle skúseností, aby podávala správy Rade o implementácii tohto Odporúčania a o potrebe doplniť alebo preskúmať časti tohto Odporúčania najneskôr tri roky od schválenia tohto Odporúčania. Takáto správa bude zahŕňať najmä, avšak bez obmedzenia:

- aktualizáciu medzinárodných noriem, ktoré majú byť použité na účely porovnávania, v súlade s odsekmi 21-26 tohto Odporúčania, a akékoľvek zmeny týchto noriem, ktoré boli schválené ECG v súlade s odsekom 27 tohto Odporúčania;
- informácie o súhrne skúseností najmä s ohľadom na zdokonaľovanie spoločných praktík, vývoj usmernení a podporu rovnakých podmienok, napríklad s ohľadom na odhady skleníkových plynov, výzvy konkrétneho sektora a riešenie vplyvov projektu na ľudské práva v súvislosti s poskytovaním oficiálne podporovaných vývozných úverov, ako sa uvádza v odsekoch 45-48 tohto Odporúčania;
- správu o postupe týkajúceho sa úsilia členských štátov zameraného na zvyšovanie povedomia a porozumenia ohľadom tohto Odporúčania zo strany nečlenských štátov, o uplatňovaní tohto Odporúčania, vrátane medzinárodných noriem zmienených v tomto Odporúčaní, nečlenskými štátmi a o tom, aké dodatky k tomuto Odporúčaní, prípadne jeho implementácii by mohli pomôcť podporovať globálne rovnaké podmienky pre oficiálne podporované vývozné úvery.

PRÍLOHA I

ILUSTRATÍVNY ZOZNAM PROJEKTOV KATEGÓRIE A

Nižšie uvádzame ilustratívny zoznam¹ obsahujúci príklady typov nových projektov a hlavných projektov rozširovania, ktoré možno klasifikovať ako projekty Kategórie A; avšak, v praxi by mala klasifikácia prebehnúť v súlade s potenciálnymi environmentálnymi, prípadne sociálnymi dopadmi každého projektu.

1. Ropné rafinérie (okrem podnikov, ktoré vyrábajú iba mazadlá z ropy) a zariadenia na splyňovanie a skvapaľňovanie minimálne 500 ton uhlia alebo asfaltovej bridlice za deň.
2. Tepelné elektrárne a iné spaľovacie zariadenia (vrátane kogeneračných) s tepelným výkonom minimálne 300 MW (ekvivalent hrubého elektrického výkonu 140 MW pre elektrárne s parnými a jednocyklovými plynovými turbínami) a jadrové elektrárne a iné jadrové reaktory, vrátane demontáže a vyradenia takýchto elektrární alebo reaktorov z prevádzky (s výnimkou výskumných zariadení na výrobu a konverziu štiepných a obohatených materiálov, ktorých maximálny tepelný výkon nepresahuje 1 kW trvalého tepelného zaťaženia)
3. Zariadenia určené na výrobu alebo obohacovanie jadrového paliva, prepracovanie, skladovanie alebo konečnú likvidáciu vyhoreného jadrového paliva alebo na skladovanie, likvidáciu alebo spracovanie rádioaktívneho odpadu.
4. Integrované zariadenia na primárnu tavbu liatiny a ocele, napr. zariadenia na primárnu vysokopecnú výrobu ocele alebo výrobu priamou redukciou; zariadenia na výrobu neželezných kovov z rudy, koncentrátov alebo druhotných surovín metalurgickými, chemickými alebo elektrolytickými procesmi.
5. Zariadenia na ťažbu azbestu, spracovanie a prepracovanie azbestu a výrobkov obsahujúcich azbest: na azbestocementové výrobky s ročnou produkciou viac ako 20000 ton finálneho výrobku; na trecie materiály s ročnou produkciou viac ako 50 ton finálneho výrobku a na iné využitie azbestu presahujúce 200 ton za rok.
6. Zariadenia na výrobu, prípadne opätovné získavanie chemikálií (najmä výrobkov z ropy, hnojív, pesticídov a herbicídov, výrobkov zdravotnej starostlivosti, čistiacich prostriedkov, lakov, lepidiel, agrochemikálií, farmaceutík, výbušnín) v priemyselnom meradle, pri ktorej sa používajú fyzikálne, chemické, prípadne biochemické procesy a pri veľkodistribúcii takýchto chemikálií prostredníctvom potrubí/terminálov a príslušných zariadení.
7. Výstavba letísk so základnou dĺžkou štartovacej dráhy 2 100 metrov alebo viac.
8. Výstavba diaľnic a rýchlostných ciest.

¹ Ilustratívny zoznam bol pôvodne vytvorený pre Odporúčanie o spoločných prístupoch k životnému prostrediu a oficiálne podporovaných vývozných úverom z roku 2003 [C(2003)236] z revidovaných Environmentálnych zásad EBRD platných od 29. apríla 2003; avšak, bol upravený pre následné Odporúčania. -

9. Výstavba nových ciest alebo vyrovnanie, prípadne rozšírenie existujúcich ciest tam, kde by takáto nová cesta alebo vyrovnaný, prípadne rozšírený cestný úsek presahoval 10 km alebo viac spojitú dĺžku.
10. Výstavba železničných tratí mimo miest a diaľkových železničných tratí.
11. Námorné prístavy a vnútrozemské riečne cesty a prístavy pre vnútrozemskú riečnu prepravu, ktoré umožňujú plavbu lodí nad 1 350 ton; obchodné prístavy, prístavné móla pre nakladanie a vykladanie, ktoré sú pripojené k zemi a vonkajším prístavom (okrem mól pre trajekty), ktoré môžu ukotviť lode nad 1350 ton.
12. Zariadenia na spracovanie a zneškodňovanie odpadu spaľovaním, chemickým spracovaním alebo skladovaním zvláštneho, toxického alebo nebezpečného odpadu
13. Veľké² priehrady a iné zariadenia navrhnuté na zadržiavanie a trvalé skladovanie vody.
14. Odber podzemnej vody alebo systémy umelého dopĺňania podzemnej vody, kde ročný objem odobratej alebo doplnenej vody je rovný minimálne 10 miliónom kubických metrov.
15. Priemyselné podniky na výrobu celulózy, papiera a lepenky z dreva alebo podobných vláknitých materiálov.
16. Prevádzky, ktoré zahŕňajú rozsiahlu ťažbu prostredníctvom podzemnej alebo povrchovej ťažby, ťažby rozpúšťaním prípadne námorné alebo riečne prevádzky na získavanie vzácnych kovov, základných kovov, energie a úžitkových nerastov alebo stavebných materiálov. Môže zahŕňať aj spracovanie vyťažovaných materiálov.
17. Cementárne na zelenej lúke, ak projekt zahŕňa lom na zelenej lúke.
18. Rozsiahla úprava ropy, plynu alebo skvapalneného zemného plynu, ktorá môže zahŕňať niektorú z nasledovných činností alebo všetky uvedené činnosti:
 - prieskum (seizmický a vrtný);
 - úpravu terénu a výrobnú činnosť;
 - dopravné činnosti, vrátane potrubí/terminálov, čerpacích staníc, staníc na manipuláciu, kompresorových staníc a príslušných zariadení; alebo
 - zariadení na skvapalňovanie plynu.
19. Skladovacie zariadenia na ropu, petrochemické alebo chemické výrobky s kapacitou 200 000 ton alebo viac.
20. Veľkoplošná ťažba dreva.
21. Mestské čističky odpadových vôd s kapacitou zodpovedajúcou ekvivalentu viac ako 150 000 obyvateľov.
22. Mestské zariadenia na spracovanie pevných odpadov a odpadových skládok.
23. Rozsiahle turistické a maloobchodné zariadenia.

² Podľa definície Medzinárodnej komisie pre veľké priehrady (ICOLD). ICOLD definuje veľkú priehradu ako priehradu s výškou min. 15m od základov. Priehrady s výškou od 5 do 15m a nádržou s objemom viac ako 3 mil. m³ sa tiež klasifikujú ako veľké priehrady.

24. Výstavba nadzemných elektrických prenosových liniek s dĺžkou 15 km alebo viac³ a napätím 110 kV a viac.
25. Veľkoplošná rekultivácia pozemkov.
26. Veľkoplošné primárne poľnohospodárstvo/lesníctvo zahŕňajúce zúrodnenie alebo kultiváciu prírodných lokalít.
27. Koželužne na kože a usne, kde kapacita presahuje 12 ton hotového výrobku denne.
28. Zariadenia na intenzívny chov hydiny alebo ošípaných s viac ako: (i) 85 000 miestami pre brojlerov a 60 000 miestami pre sliepky; (ii) 3 000 miestami na produkciu ošípaných (nad 30 kg); alebo (iii) 900 miestami pre prasnice.
29. Projekty, ktorých realizácia je plánovaná v citlivých oblastiach alebo projekty, pri ktorých je pravdepodobné, že budú mať citel'ný dopad na takéto oblasti, aj keď sa táto kategória projektov nevyskytuje vo vyššie uvedenom zozname.
30. Projekty, ktoré môžu mať zásadný nepriaznivý sociálny vplyv na miestne komunity alebo iné projektom dotknuté strany vrátane tých, ktoré sa podieľajú na výstavbe, prípadne prevádzke projektu.
31. Projekty súvisiace s akvizíciou pôdy a nedobrovoľným presídľovaním významného počtu dotknutých osôb.

³ Tento 'limit' sa uvádza v Smernici ES 97/11.

PRÍLOHA II

SPRÁVA Z HODNOTENIA ENVIRONMENTÁLNEHO A SOCIÁLNEHO VPLYVU (ESIA)¹

Správa z hodnotenia environmentálneho a sociálneho vplyvu (ESIA) je zameraná na dôležité otázky projektu. Rozsah projektu a úroveň podrobnosti informácií by mala zodpovedať potenciálnym dopadom a rizikám projektu, pričom by mali byť riešené otázky stanovené v medzinárodných normách platných pre daný projekt v súlade s odsekmi 21-26 tohto Odporúčania. Správa ESIA zvyčajne zahŕňa nasledovné položky (ktoré nemusia byť nevyhnutne v uvedenom poradí):

1. Neodborné zhrnutie: stručne analyzuje významné zistenia a odporúčané kroky laickým jazykom.
2. Politický, právny a administratívny rámec: preberá politický, právny a administratívny rámec, v ktorom sa vykonáva Hodnotenie vrátane predpisov hostiteľskej krajiny, záväzkov implementujúcich príslušné medzinárodné sociálne a environmentálne zmluvy, dohody a dohovory, medzinárodných noriem aplikovaných na daný projekt, ako aj akýchkoľvek ďalších priorit a cieľov sociálnych alebo environmentálnych podmienok, ktoré určí odberateľ/garant projektu. Objasňuje environmentálne požiadavky všetkých spolufinancovateľov.
3. Popis projektu: stručne popisuje navrhovaný projekt a jeho geografický, sociálny, zdravotný a časový kontext vrátane akýchkoľvek ďalších projektových súčastí, ktoré môžu byť potrebné (napr. určené potrubia, prístupové cesty, elektrárne, zariadenia na dodávku vody, ubytovacie zariadenia a zariadenia na skladovanie surovín a produktov). Zahŕňa zariadenia a aktivity tretích strán, ktoré sú významné pre úspešnú prevádzku projektu. Spravidla zahŕňa mapy zobrazujúce miesto projektu a oblasť vplyvu projektu.
4. Základné údaje: v tejto časti sú zhodnotený rozmery študovaného územia s popisom príslušných fyzikálnych, biologických, socioekonomických, zdravotných a pracovných podmienok vrátane akýchkoľvek zmien, ktoré sa predpokladajú pred začatím projektu. Do úvahy sa berú aj súčasné a navrhované rozvojové činnosti v rámci projektového územia, ktoré ale priamo nesúvisia s projektom. Údaje by mali byť relevantné pre rozhodnutia ohľadom umiestnenia, návrhu a prevádzky projektu alebo opatrenia na zmiernenie negatívnych dopadov. V tejto časti je uvedená skutočnosť o presnosti, spoľahlivosti a zdrojoch údajov.
5. Environmentálne a sociálne dopady: v tejto časti sú predvídané a zhodnotený pravdepodobné pozitívne a negatívne dopady projektu z kvantitatívneho hľadiska v možnom rozsahu. Sú tu uvedené opatrenia na zmiernenie negatívnych dopadov a akékoľvek zvyškové reziduálne vplyvy, ktoré sa nedajú zmierniť. Skúmajú sa možnosti zlepšovania. Identifikuje a odhaduje sa rozsah a kvalita dostupných údajov, kľúčových informačných medzier a neistôt spojených s prognózami, a stanovené témy, ktoré si nevyžadujú ďalšiu pozornosť. Posudzujú sa dopady a riziká z príslušných zariadení a iných činností tretích strán a preskúmané globálne, cezhraničné a celkové dopady podľa okolností.

¹ Táto Príloha vychádza zo Sprievodných poznámok IFC: Výkonnostné normy pre sociálnu a environmentálnu udržateľnosť z 31. júla 2007; avšak pre účely tohto Odporúčania bolo znenie upravené.

6. Analýza alternatív: porovnávajú sa primerané alternatívy navrhovaného miesta, technológie, návrhu a prevádzky z hľadiska ich potenciálnych environmentálnych a sociálnych dopadov; realizovateľnosť zmiernenia týchto dopadov; ich investičné a návratné náklady; ich vhodnosť v miestnych podmienkach a ich inštitucionálne, vzdelávacie a monitorovacie požiadavky. Uvádza sa tu základ pre výber konkrétneho návrhu projektu a zdôvodnenie odporúčaných emisných hladín vrátane, ak je to vhodné, skleníkových plynov a prístupov k prevencii a znižovaniu znečisťovania.
7. Program riadenia: pozostáva zo súboru opatrení na zmiernenie negatívnych dopadov a radiácií opatrení, ktoré majú byť vykonané počas implementácie projektu, aby sa predišlo nepriaznivým sociálnym a environmentálnym dopadom, aby sa tieto dopady znížili, zmiernili alebo odstránili, a to podľa priority a časového harmonogramu. Súčasťou môžu byť viaceré politiky, postupy, praktiky a plány riadenia a kroky. Sú tu popísané želané výsledky merateľných javov v možnom rozsahu, ako sú výkonnostné ukazovatele, ciele alebo akceptačné kritériá, ktoré sa dajú sledovať počas stanovených časových období a uvedené zdroje vrátane rozpočtu a zodpovedností za implementáciu. Tam, kde odberateľ/garant projektu stanoví opatrenia a kroky potrebné na to, aby projekt spĺňal platné zákony a predpisy a zodpovedal medzinárodným normám, ktoré sa naňho vzťahujú, plán riadenia bude zahŕňať aj Plán činnosti, ktorý podlieha zverejneniu dotknutým komunitám a priebežnému vykazovaniu a aktualizácii.
8. Prílohy:
- Zoznam spracovateľov správy ESIA – jednotlivci a organizácie.
 - Referencie – písomné materiály, publikované a nepublikované, použité pri príprave štúdie.
 - Záznam z medzirezortných a konzultačných stretnutí vrátane konzultácií, ktorých cieľom je získať informované názory dotknutých komunit, prípadne ich zákonných zástupcov a ostatných zainteresovaných strán, ako sú občianske organizácie. V záznamoch sa uvádzajú akékoľvek prostriedky iné ako konzultácie (napr. prieskumy), ktoré sa použili na získanie názorov dotknutých skupín.
 - Tabuľky s relevantnými údajmi, na ktoré sa uvádza odkaz, alebo ktoré sú zhrnuté v hlavnom texte.
 - Súvisiace správy, audity a plány (napr. Plán činnosti pre presídľovanie alebo Plán pre domorodé obyvateľstvo / Plán pre komunitu závislú na prírodných zdrojoch, plán zdravia pre komunitu).
 - Plán činnosti, v ktorom (i) sú popísané opatrenia potrebné na realizáciu rôznych súborov opatrení na zmiernenie negatívnych dopadov alebo nápravné opatrenia, ktoré majú byť vykonané, (ii) sú uvedené priority týchto opatrení, (iii) je uvedený časový rozvrh ich implementácie a (iv) je popísaný plán komunikácie s dotknutými komunitami, v prípadoch, kedy sa očakáva priebežné zverejňovanie informácií alebo konzultácie

PRÍLOHA III

INFORMÁCIE, KTORÉ SA MAJÚ POSKYTOVAŤ PRI PROJEKTOCH KATEGÓRIE A A KATEGÓRIE B

Nižšie uvádzame zoznam informácií o konkrétnom projekte, ktoré majú byť poskytované ECG *ex post* priebežne alebo minimálne polročne, v súlade s odsekom 44 tohto Odporúčania. Súhrnné informácie o takomto vykazovaní budú prístupné verejnosti v súlade s odsekom 42 tohto Odporúčania.

1. Informácie o projekte:
 - i) Názov projektu
 - ii) Krajina projektu
 - iii) Sektor projektu
 - iv) Projektové financovanie
 - v) Oficiálne podporovaná suma (v mil. SDR – zvláštnych práv čerpania)
 - vi) Stručný popis investičného tovaru a služieb a projektu, pre ktorý sú určené.
2. Spolupráca s inými exportno-úverovými agentúrami (ak je to vhodné):
 - i) Iné zainteresované exportno-úverové agentúry
 - ii) Ak áno, uveďte, prosím, názov (názvy) a úlohu (úlohy) všetkých exportno-úverových agentúr.
3. Klasifikácia:
 - i) Kategória projektu
 - ii) Dôvody klasifikácie vrátane typu projektu
4. Typ posudzovaných environmentálnych a sociálnych informácií:
 - i) Správa o hodnotení environmentálneho a sociálneho vplyvu (ESIA),
 - ii) ak sa nepripravovala správa ESIA, prosím, uveďte typ a zdroj posudzovaných environmentálnych a sociálnych informácií.
5. Uplatnené environmentálne a sociálne normy:
 - i) Súlad s normami hostiteľskej krajiny.
 - ii) Medzinárodné normy, podľa ktorých bol projekt porovnávaný:
 - Bezpečnostné politiky Svetovej banky (uveďte, prosím, ktoré).
 - Výkonnostné normy IFC (uveďte, prosím, ktoré).
 - Významná multilaterálna finančná inštitúcia (uveďte, prosím, ktorá).
 - iii) Vysvetlite, prosím, výber vyššie uvedených medzinárodných noriem a, ak je to vhodné, aj pre neprojektové finančné transakcie, spúšťacie kritériá pre uplatnenie Bezpečnostných politik Svetovej banky alebo Výkonnostných noriem IFC.

- iv) Ďalšie normy:
 - Smernice EHS (uved'te, prosím, ktoré).
 - Ak neexistujú žiadne relevantné smernice EHS, iné medzinárodné uznávané normy pre konkrétne odvetvie alebo konkrétnu záležitosť, ktoré sa používajú na porovnávanie, prípadne iné relevantné medzinárodné zdroje usmernenia, ktoré sa používajú ako referencia (uved'te, prosím, ktoré).
 - v) Iné medzinárodne uznávané normy, ako normy Európskej Únie, ktoré sú prísnejšie ako tie, ktoré sú uvedené vyššie (prosím, uved'te ktoré).
 - vi) Ak projekt nespĺňa relevantné aspekty medzinárodných noriem, podľa ktorých bol porovnávaný, vysvetlite, prosím, dôvody nesplnenia takýchto medzinárodných noriem, uved'te súvisiace zdôvodnenie podpory projektu a akékoľvek súvisiace monitorovacie postupy.
6. Hodnotenie skúmaných environmentálnych a sociálnych informácií:
- i) Kľúčové environmentálne a sociálne faktory, ktoré je potrebné zohľadniť.
 - ii) Výsledok hodnotenia.
 - iii) Ak sa podpora poskytuje s ďalšími environmentálnymi a sociálnymi podmienkami, uved'te, prosím, tieto podmienky: v tomto kontexte výraz "*podmienky*" označuje špecifické podmienky daného projektu, ktoré stanovili exportno-vývozné agentúry (prípadne iní členovia združenia) pre fázu výstavby a prevádzky projektu bez akýchkoľvek odkladacích podmienok, okrem súladu s legislatívou hostiteľskej krajiny.
 - iv) Uved'te, prosím, či budú exportno-vývozné agentúry realizovať monitoring projektu ex post a ak áno, uved'te, prosím, podrobnosti (požadované informácie, frekvencia monitorovania, atď.)
7. Zverejňovanie informácií (iba pre projekty kategórie A):
- i) zverejňovanie projektových informácií *ex-ante*,
 - ii) zverejňovanie informácií o environmentálnych a sociálnych vplyvoch *ex-ante* (tam, kde je to možné, uved'te, prosím, aj odkaz na zverejnené informácie o environmentálnych a sociálnych vplyvoch)
 - iii) ak nie, uved'te, prosím, prečo.
8. Ďalšie informácie:
- i) Identifikačný kód projektu.
 - ii) Akékoľvek pripomienky, ktoré môžu napomôcť vytvoriť skúsenosti z implementácie tohto Odporúčania.